

# ***EXECUTIVE SUMMARY***

## **PIANO TRIENNALE 2012-2014**

Scheda di sintesi

### **Linee principali di ricerca**

1. Strategia di valorizzazione del patrimonio culturale esistente in relazione al suo impatto sull'attività economica, politica e sociale. È un progetto pilota che indaga luoghi, modi e protagonisti della traslazione culturale dai paesi di lingua tedesca nell'Italia del Novecento.

2. Investigazione sulla dialettica di scienza e mistica per lo sviluppo dell'arte, della letteratura e della filosofia in Germania.

3. Ricerca sul metodo, l'ermeneutica e la traduzione del diritto transnazionale.

Formazione in materia di diritto transnazionale per ricercatori e operatori

Elaborazione di piattaforme tematiche per permettere la partecipazione a programmi di alta ricerca finanziati dal MIUR e/o dall'Unione Europea.

4. Letteratura e intermedialità.

5. Raccolta degli epistolari di Johann Joachim Winckelmann presso biblioteche di archivi italiani e stranieri

### **Progetti afferenti a ciascuna linea di ricerca**

Linea 1: *La cultura germanica nell'Italia del Novecento. Istituzioni, ricerca, traduzione*

Linea 2: *Scienza e mistica nella cultura tedesca del fine secolo*

Linea 3: *Metodo, ermeneutica e traduzione nel diritto transnazionale*

Linea 4: *Relazioni intermediali e interculturali tra Italia e Germania: cinema e letteratura*

Linea 5: Edizione in tre volumi delle *Lettere* di Johann Joachim Winckelmann

### **Quadro delle collaborazioni internazionali**

Thomas Mann Gesellschaft Lübeck

London School of Economics  
Cornell University New York  
Albert-Ludwigs-Universität Freiburg i. B.  
Universität Augsburg  
Otto-Friedrich-Universität Bamberg  
Université Marc Bloch Straßburg

### **Infrastruttura di ricerca**

La struttura di ricerca dell'IISG è dotata di una biblioteca di circa settantamila volumi usata dalla comunità scientifica, di cui circa diecimila con catalogazione informatizzata in SBN.

### **Investimenti principali nel primo anno**

Linea di ricerca 1  
Linea di ricerca 2  
Attività editoriale  
Dotazione biblioteca

### **Elenco progetti premiali**

1. *La cultura germanica nell'Italia del Novecento. Istituzioni, ricerca, traduzione* (durata triennale)
2. *Scienza e mistica nella cultura tedesca del fine secolo* (durata triennale)
3. *Metodo, ermeneutica e traduzione nel diritto transnazionale* (durata triennale)
4. *Relazioni intermediali e interculturali fra Italia e Germania: cinema e letteratura*

### **Progetto bandiera**

*BIDIGE – Biblioteca Digitale di GERmanistica* – Catalogazione e digitalizzazione della biblioteca dell'Istituto: sviluppo di strumenti web capaci di integrare il sito dell'Istituto, digitalizzazione *on demand* del materiale raro, creazione di una biblioteca virtuale disponibile e scaricabile, accordi di collaborazione con università e istituti di ricerca germanistica dell'intera area mediterranea.